



VĂN PHÒNG Cha Giám Quản
Lm Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton,
TX 75006 / ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 972-242-8360

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr., Carrollton,
TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 6:30 chiều. Riêng
Sáng Thứ Bảy: 8:00

Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30
(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Giám Quản trước 6 tháng
và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị
hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Giám Quản

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi
nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập
giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc
với Cha Giám Quản hoặc Hội Đồng Mục
Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THƯ MỤC VỤ

LẠY CHÚA THÁNH THẦN, XIN HÃY ĐẾN!

Trong bảy tuần lễ qua kể từ Lễ Phục Sinh, chúng ta vui mừng cử hành việc Chúa Giêsu sống lại từ cõi chết và nhớ lại những lần Ngài hiện ra với các tông đồ. Và khi các tông đồ nhận ra sự hiện diện của Chúa Giêsu Phục sinh, tâm hồn các ngài như cháy bùng lên niềm an ủi, hy vọng, bình an và sức mạnh. Hôm nay, ngày Lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống trên các tông đồ dưới dạng gió mạnh và những lưỡi lửa. Kết quả là các ngài đã thay đổi cách sống, không còn sợ hãi nữa, nhưng mau chóng bắt đầu sứ mạng công bố Tin Mừng với lòng can đảm. Và Giáo hội đã được khai sinh từ lúc ấy.



Việc Chúa Thánh Thần hiện xuống trong Ngày Lễ Ngũ Tuần là khởi đầu sự hiện diện liên tục của Ngôi Ba Thiên Chúa trong Hội thánh. Qua Bí tích Rửa Tội, Chúa Thánh Thần gần gũi với chúng ta hơn chúng ta dám tưởng nghĩ. Nơi đâu có những tâm hồn biết mở rộng để tiếp nhận Ngài, Thánh Thần Chúa sẽ được tuôn đổ để khơi dậy nơi họ tinh thần dẫn thân loan báo Tin Mừng.

Ngày lễ hôm nay cũng nhắc nhở về việc Thiên Chúa kêu gọi chúng ta hãy có một mối tương quan sâu đậm hơn với Ngài và Ngài muốn chúng ta thông phần trong cuộc sống của Thiên Chúa Ba Ngôi. Lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống là một lời mời gọi chúng ta hãy đốt lên ngọn lửa tình yêu và khơi lên ân sủng ơn gọi Kitô hữu mà chúng ta đã lãnh nhận vào ngày Rửa tội. Khi chúng ta vượt ra ngoài sự lãnh đạm ích kỷ của chính mình và đến với những người đang gặp cảnh bất hạnh bằng sự quan tâm chân thành, lúc đó Chúa Thánh Thần đang hoạt động và sẽ hướng dẫn chúng ta, ban cho chúng ta sức mạnh để thực hiện ý muốn của Thiên Chúa. Khi chúng ta đối diện với những thử thách, khó khăn và thất vọng khiến cuộc sống chúng ta rối rời thì chúng ta cần phải chạy đến xin Chúa Thánh Thần trợ giúp. Chúa Giêsu đã hứa là quyền năng của Chúa Thánh Thần sẽ được ban cho nếu chúng ta cầu xin.

Cũng trong ngày lễ hôm nay, chúng ta được mời gọi nhìn lại ngọn lửa Chúa Thánh Thần đã được biểu hiện không chỉ trong đời sống cá nhân mà cả đời sống cộng đoàn giáo xứ nữa. Liệu chúng ta đã dẫn thân cho sự sống của Giáo xứ qua việc chia sẻ thời gian, kỹ năng, sức lực và tiền bạc như thế nào? Chúng ta có can đảm mở rộng tâm hồn để sẵn sàng chấp nhận những cách thức mới mẻ trong sinh hoạt của Giáo xứ hay không? Liệu chúng ta có quá chú tâm đến những chuyện bên trong Giáo xứ mà quên đi sứ mạng loan báo Tin Mừng bằng cách phải đi ra

đến với ngoại vi (peripheries) mà Đức Thánh Cha Phanxicô vẫn hay nhắc nhở, tức là đến với những anh chị em đang gặp hoàn cảnh bất hạnh về vật chất lẫn tinh thần.

"Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đốt lên trong tâm hồn các tín hữu ngọn lửa tình yêu và xin hãy canh tân bộ mặt trái đất này!"



Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

24-5: Chúa Nhật Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống.
25-5: Thứ Hai trong Tuần thứ 8 Mùa Thường niên. Lễ Thánh Beđa Khả Kinh, Linh mục & Tiến sĩ Hội thánh; Thánh Grêgôriô VII, Giáo hoàng; Thánh Maria Madalena Pazzi, Trinh nữ.

26-5: Thứ Ba, Lễ Thánh Philipê Nêri, Linh mục. Lễ Nhớ.

27-5: Thứ Tư, Lễ Thánh Augustinô, Giám mục Canterbury.

28-5: Thứ Năm trong Tuần thứ 8 Mùa Thường niên.

29-5: Thứ Sáu trong Tuần thứ 8 Mùa Thường niên.

30-5: Thứ Bảy trong Tuần thứ 8 Mùa Thường niên. Biệt kính Đức Mẹ.

31-5: Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi năm B.

Thông Báo

MÙA HÈ KHÔNG CÓ LỄ 12:30 PM CHÚA NHẬT

Kể từ Chúa nhật

24/5/2015 cho đến khi Niên học mới 2015-2016 bắt đầu vào cuối tháng 8, sẽ không có Thánh lễ Chúa nhật dành cho Thiếu nhi lúc 12:30 pm.

CẦU NGUYỆN & THĂM VIẾNG NGƯỜI BỆNH

Trong tinh thần liên đới của một cộng đoàn đức tin, những gia đình nào có người thân đau yếu xin cho Cha Giám quản biết để mọi người trong Giáo xứ cùng hiệp thông cầu nguyện và có thể viếng thăm. Xin gọi Cha Giám quản ở số điện thoại (972) 242-8360.

CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ

Giáo xứ trở lại Chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ đến các gia đình vào 6 giờ chiều những ngày Chúa nhật. Những gia đình nào muốn rước tượng Đức Mẹ về, xin liên lạc với Ông Sức (214) 552-7724 hoặc Anh Tiến (469) 230-6662.

* Chúa nhật 24/5/2015: Đọc kinh Kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại tư gia Anh Chị Trần Văn Xếp. Địa chỉ: 9641 Arbor Court, Lantana, TX 76226; Điện thoại: (214) 763-5554.

* Chúa nhật 31/5/2015: Đọc kinh Kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại tư gia Anh Chị Nguyễn Viết Điều. Địa chỉ: 1020 Caddo Dr., Carrollton, TX 75010; Điện thoại: (972) 492-6370.

RAO HÔN PHỐI

* Rao lần 2: Anh Tân Minh Thanh, con Ông Tân Tô & Bà Huỳnh Vân, sẽ kết hôn với Cô Nguyễn Tố Trinh, con Ông Nguyễn Hùng và Bà Phạm Hoa, tại Nhà thờ Thánh Tâm vào ngày thứ Bảy 20/6/2015.

Lm Giám quản Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

* Rao lần 2: Anh Trần Xuân Hậu, con Ông Trần Văn Hoàng & Bà Trần Thị Cúc, sẽ kết hôn với Cô Nguyễn Thị Tâm Phương, con Ông Nguyễn Văn Thắng (qua đời) & Bà Nguyễn Thị Nữ, tại Nhà thờ Thánh Tâm vào ngày thứ Bảy 1/8/2015.

Ai biết các đôi hôn phối này có ngăn trở gì xin vui lòng báo cho Cha Giám Quản biết.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 23/5

Lễ 5:30 PM: Gia đình Hoàng Trực

** Chúa Nhật 24/5

Lễ 9 AM: Gia đình Hải Vũ Hoàng

Lễ 11 AM: Gia đình Dũng Kh Nguyễn

** Thứ Bảy 30/5

Lễ 5:30 PM: Gia đình Huyền Đ Nguyễn

** Chúa Nhật 31/5

Lễ 9 AM: Gia đình Hàm Văn Ngô

Lễ 11 AM: Gia đình Hậu Vũ

TRANG PHỤC TRONG THÁNH LỄ DRESS CODE FOR HOLY MASS

KHÔNG mặc quần đùi

KHÔNG mặc váy ngắn

trên đầu gối

KHÔNG mặc áo hở nách

KHÔNG mặc áo vải mỏng

thấy da

KHÔNG mặc áo khoét hở

sâu ngực

KHÔNG mặc quần áo thể

thao

NO Shorts

NO Short skirts or short

dresses

NO Tank tops or Spaghetti

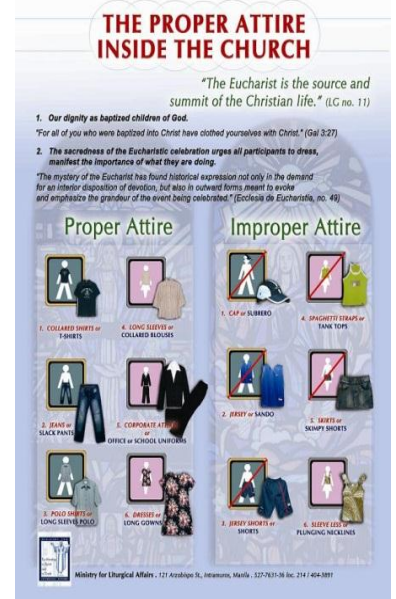
straps

NO See through garments

NO Low cut shirts

TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG CHÚA CỨU THẾ VN REDEMPTORIST VOCATION AWARENESS PROGRAM

* Từ ngày 22-30/6/2015, Văn phòng Ơn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế Việt Nam Hải Ngoại có tổ chức một tuần lễ sinh hoạt, tìm hiểu và cầu nguyện dành cho các thanh thiếu niên đã học xong lớp 11 trở lên. Muốn biết thêm chi tiết và ghi



danh, xin liên lạc với Cha Steven Trần, C.Ss.R., ở số điện thoại (832) 304-4430 hoặc (520) 289-7732; hoặc email về dcctvocation@gmail.com.

* June 22-30, 2015: A week of discernment for Catholic young men with the education of 11th Grade and above. To learn more about this event or to apply, please contact Fr. Steven Trần, C.Ss.R. at (832) 304-4430 or (520) 289-7732; email address: dcctvocation@gmail.com.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA

Giáo Xứ chúng ta trong tuần qua Chúa Nhật 17 tháng 5, 2015 đã nhận được \$6,804 (gồm \$6,129 trong bì thư và ngoài bì thư \$628 tiền dâng cúng của các em là \$47). Xin Chúa thưởng công bội hậu cho tất cả những ai đã dâng lên Chúa bao công lao này như của lễ tạ ơn Chúa.



WEEKLY MEDITATION

PENTECOST SUNDAY

It is hard to think of an analogy that would depict what the Christian life would be like without the Holy Spirit. Perhaps the closest analogy would be to picture the chaos and impotency that would come if language, verbal and non-verbal, were suddenly to cease existing. One can only begin to imagine the sense of hopelessness we would experience not being able to communicate with even one other person. The powerlessness would be over-whelming. We would be unable to accomplish much of anything. There would be no information system, no books, and no written instructions on how to do things. The sense of isolation and dislocation would be unbearable. Love, appreciation and belonging would not be able to be expressed or received. Needs would not be able to be communicated nor could help be provided. Communication, one of the essential elements that make us distinctively human, when removed, would change life beyond recognition or description.

Pentecost Sunday celebrates the Father and Son's gift to us of the Holy Spirit. Similar to the above example, the Holy Spirit is the essential ingredient that makes us distinctively

Christian, the absence of which would change our life beyond recognition or description. To appreciate the Holy Spirit's presence we want to think for a minute of what life would be like without him, if history was suddenly turned back, and the Holy Spirit was removed. How would our Christian life be different? There would be:

* No belonging — “But you are not in the flesh, you are in the Spirit, if in fact the Spirit of God dwells in you. Anyone who does not have the Spirit of Christ does not belong to him.” (Romans 8:9)

* No assurance — “In him you... were sealed with the promised Holy Spirit, who is the guarantee of our inheritance until we acquire possession of it.” (Eph 1:13,14)

* No revelation (Scripture) — “The Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things, and bring to your remembrance all that I have said to you.” (John 14:26)

* No illumination — “So also no one comprehends the thoughts of God except the Spirit of God. Now we have received not the spirit of the world, but the Spirit which is from God, that we might understand the gifts bestowed on us by God.” (1 Corinthians 2:10-13)

* No power in prayer — “... we do not know how to pray as we ought, but the Spirit himself intercedes for us with sighs too

deep for words... the Spirit intercedes for the saints according to the will of God.” (Romans 8:26, 27)

* No power to witness — “... you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses.” (Acts 1:8)

* No unity — “For by one Spirit we were all baptized into one body...” (1 Corinthians 12:13); “... maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit...” (Ephesians 4:3-4)

Scary isn't it? These are just a few of the things made possible to us by the Holy Spirit's presence.

Fortunately, the Holy Spirit was given to us, his Body, and his presence will remain with us until Jesus returns. How can we more fully express our appreciation for the Holy Spirit on Pentecost Sunday? We can do this by fully opening our heart and life anew to his indwelling presence ☐



THÔNG BÁO VỀ ĐẠI HỘI GIÁO LÝ TOÀN QUỐC KỲ XIII

Ủy Ban Giáo Lý Việt Nam thuộc Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ sẽ tổ chức ĐẠI HỘI GIÁO LÝ TOÀN QUỐC KỲ XIII từ ngày 19 đến 21 tháng 6 năm 2015 với chủ đề NIỀM VUI TIN MỪNG.

- Địa điểm: Giáo xứ Thánh Antôn Padua & Lê Văn Phụng (2305 Choctaw Dr., Baton Rouge, LA 70805)

- Thuyết trình viên: Lm. Giuse Nguyễn Công Đoan, SJ – Giám đốc Giáo hoàng Học viện Thánh Kinh tại Giêrusalem.

- Lệ phí: 150 Mỹ kim (bao gồm ăn ở, tài liệu & 1 T-Shirt)

- Ghi danh: bằng cách tải đơn:

<http://giaoly.org/download/PHIEUGHIDANH2015.pdf>

hoặc on-line:

<http://www.nhatinhnamlethithanh.org/ghidanhhdgl.html>

Hạn chót ghi danh là 31/5/2015. Lệ phí ghi danh trễ sau 31/5/2015 là 175 Mỹ kim.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Lm. Giuse Nguyễn Việt Hưng ở số điện thoại (225) 802-4153 hoặc (225) 302-7457; email: nvhungicm@yahoo.com

GLOBAL DENTAL

FAMILY DENTIST & ORTHODONTICS SINCE 1989

ANNA-TU TRẦN DDS

TUÂN-ANH TRẦN DDS

PAULO THUẬN NGUYỄN DMD

1220 N. JOSEY LN, SUITE 106,
CARROLLTON, TX 75006

972-416-9239

KỶ LƯỜNG - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
NHẬN MEDICAID - BẢO HIỂM - CREDIT CARDS



Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-6pm &

1st Saturday of each month 8am-2pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- Bệnh phong thấp
- Bệnh cao máu
- Tim, thận, phổi
- Tiểu Đường
- Bệnh ngoài da
- Bệnh Tiêu Hoá
- Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

DFW iRealty

972-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

NHÀ MỚI GIẢM GIÁ TỪ \$10K ĐẾN \$60K,
HUD'S HOMES/FORECLOSURES GIÁ RẺ GỌI
LIÊN. Có chương trình loan đặc biệt: 30%
Down, KHÔNG CHECK CREDIT/INCOME.

HealthSource® America's Chiropractor

Bác Sĩ **PHẠM VĂN TÂM, D.C.**

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- Đau Nhức Do Nghề Nghiệp
- Đau Thần Kinh Toạ
- Đau lan truyền xuống Chân hoặc Tay
- Đau Vai, Đau Lưng, Đau Cổ, Nhức Đầu

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-992-1699 / 972-417-0651

www.healthsourceofcarrolltonsw.com

Nhận hầu hết các loại Bảo Hiểm (Blue Cross Blue Shield, United Health Care, PHCS, Humana etc.)

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

- Chuyên làm sàn gỗ - Hardwood Floors / COMMERCIAL & RESIDENTIAL
- Làm sàn cũ thành như mới
- Nhận sửa chữa, đóng đinh, dán keo, đánh bóng, staining, HANDS CRAPED LAMINATE..

* Đã hơn 15 năm kinh nghiệm trong nghề,
bảo đảm sẽ hài lòng khách sau khi hoàn tất
công việc.

ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
~ Fully Insured ~

Xin liên lạc anh Lê Hy 972-899-0534

Lynn & Co. Hair Studio

1616 W Hebron Pkwy, #106
CARROLLTON, TX 75010

972-394-1415

Chuyên cắt tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Color, Highlight, Perm, Permanent straighten,
Keratin treatment, Updos, Makeup,
Eyelashes perm, Waxing

Mở Cửa: Thứ Ba - Thứ Bảy từ 10am - 6pm
Chúa Nhật: 12pm - 5pm / Đóng cửa Thứ Hai

Walk-ins Welcome



Advanced Dentistry

FAMILY • COSMETIC • IMPLANT DENTISTRY & ORTHODONTICS

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX
75007

NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM - KỶ LƯỜNG

Tiếng việt: 972-904-9392 / 972-242-8088

Monday-Friday 9am-6pm, Saturday & Sunday 9am-5pm

Dr. Diễm Nguyễn, D.D.S.

Dr. Nghi Trần, D.D.S., FICOD

Hội Viên: ✓ Academy of General Dentistry

✓ American Dental Association

✓ Texas Dental Association

GIẢ DISCOUNT ĐẶC BIỆT cho những
người cao niên, du học sinh, sinh viên, hoàn
cảnh khó khăn hoặc không có bảo hiểm.

Văn phòng có nhận Medicare AmeriGroup của người cao niên,
Medicaid, Chip & PPO ins, có chương trình trả góp không tiền lãi



LET US HELP AVOID A PENALTY ON YOUR TAX RETURN

We are CERTIFIED agents, Call us for your FREE consultation

We offer the following services

MEDICARE ★ MEDICAID ★ CHIP ★ SNAP

AUTO HOME LIFE

COMMERCIAL & MEDICAL

INSURANCE

ARLINGTON FARMERS BRANCH DALLAS

1700 E. PIONEER PKWY #190 14500 Josey Ln. #101 9750 WALNUT STREET #106

817.460.8899 972.417.9988 214.575.2750

THE WIN SPINE CLINIC

Chiropractic - Auto Accident - Work Injuries



Bác sĩ: **Huy Nguyen**

Chuyên trị:

- Tai nạn xe cộ, sởi làm, và thể thao
- Đau lưng, đau cổ, nhức đầu kinh niên, đau thần kinh tọa
- Đau bắp thịt, sai trật khớp xương
- Đau bả vai và bong gân
- Phong thấp và đau gai hàm
- Chụp X-RAY.

www.chiropractorinlewisville.com



1301 Justin Rd Suite 208

Lewisville, TX 75077

Office : 972-317-9300

CẦN THỢ NAILS

Tiệm North Irving khu Mỹ Trắng
típ hậu bao lương cao. Chỗ làm vui vẻ.
Cần nhiều thợ biết làm bột và tay
chân nước, không phân biệt Nam/Nữ.
L/L 972-827-8855

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS

972-820-7294

✓ Chụp hình quang tuyến bằng

ky thuật Digital

✓ Chữa răng dùng tia Laser

✓ Trồng răng & Nhổ răng khôn

✓ Chính Nha-Invisalign (niềng răng

thẩm mỹ)

✓ Tẩy trắng răng nhanh ZOOM-AP (\$299)

✓ Răng bọc Sứ trong một buổi hen (CEREC

Porcelain Crown)

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới

30% Off - cấ gia đình bệnh nhân mới

2741 Belt Line Rd., Carrollton, TX 75006

Nhận Bảo Hiểm, Medicaid, TX Chip, Discount Plans



FARMERS

Huey(Hiếu) Nguyễn

Insurance Agent

469-230-1401 (Mobile)

5ST★R INSURANCE AGENCY

Auto ■ Home ■ Life ■ Business

972-505-3926 (Office) 214-441-1853 (Fax)

3021 N. Belt Line Rd, Irving, TX 75062-6878

hnguyen6@farmersagent.com



CẦN TUYỂN GẤP NHÂN VIÊN!



* Có Bảo Hiểm Y Tế

* 401K * Ổn định, đầy đủ thời giờ

* Thân thiện, môi trường làm việc ổn định

* Làm việc trong môi trường điều hòa

không khí quanh năm!

FAX:

214-242-2626

Located close to 183/

OR APPLY IN PERSON AT:

4828 READING ST DALLAS 75247

Irving Blvd area

TRAN Air Conditioning



**ĐINH GIÁ
MIỄN PHÍ**

Nhận sửa tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi
cho tư gia và cơ sở thương mại

A/C AND HEATING

WALK-IN COOLER

FREEZER

WATER HEATER

REFRIGERATION

PHỤC VỤ

TẬN TÂM

UY TÍN

TRÁCH NHIỆM

DAVID TRAN

214 783 2825

LIC#31482